

**CIEPLICKA  
WIOSNA**

**MAJ 1971**

---

---

Wydawca — Prezydium Miejskiej Rady Narodowej oraz Społeczny Wydział Kultury w Cieplicach Śląskich.

Komitet redakcyjny:

BORYS JARMOLUK  
MIECZYSLAW HŁADKI  
MARIA JARMOLUKOWA

Niniejszy PROGRAM powstał przy wydatnej współpracy aktywu miasta Cieplic, pomocy zakładów pracy oraz MKKFiT w Cieplicach Śl.

CIEPLICE ŚL. ZDRÓJ

MAJ 1971 R.

# KOMITET ORGANIZACYJNY

pod patronatem Przewodniczącego Prezydium  
Miejskiej Rady Narodowej w Cieplicach Śl.

Alfred Borkowski — Andrzej Broniszewski —  
Jerzy Cielica — Stanisław Fedorowicz — Mie-  
czysław Hładki — Andrzej Jasiukowicz — Ju-  
lian Jaszczuk — Maria Jarmolukowa — Borys  
Jarmoluk — Marian Koczwarą — Stanisław  
Koprowski — Zdzisław Kowalski — Józef Lip-  
ka — Eugeniusz Łabaziewicz — Eugeniusz Mar-  
kiewicz — Adam Mieczkowski — Ksawery  
Mikucki — Edward Nowotorski — Jerzy Nowa-  
kowski — Tadeusz Olczak — Jerzy Rożański —  
Julian Rusek — Stefan Sztukowski — Romuald  
Tymicz — Józef Wojnarowski.



# PROGRAM

**1 do 30 maja**

II turniej piłki nożnej Dzikich Drużyn o Puchar Komendanta MO — Stadion Miejski w Cieplicach Śl.

**4 maja — wtorek**

Powiatowy Przegląd Amatorskich Artystycznych Zespołów Wiejskich — klub „Gencjana”

**5 maja — środa**

Powiatowy Przegląd Amatorskich Artystycznych Zespołów Wiejskich (drugi dzień i zakończenie) — klub „Gencjana”

**8 maja — sobota**

godz. 20.00 Bal wiosenny Działu Konstruktora FAMPY — klub „Gencjana”

**9 maja do 30 maja**

Obchody Dni Oświaty, Książki i Prasy.

**9 maja — niedziela**

godz. 17.00 Finał turnieju „Region — Kraj — Świat” — klub „Kosmos”

godz. 18.00 Spotkanie z ciekawymi ludźmi i wieczorek taneczny — klub „Gencjana”

**10 maja — poniedziałek**

godz. 19.00 Inauguracja obchodów „Cieplickiej Wiosny — 71” na „Wieczorze Powitalnym” dla kuracjuszy — Teatr Zdrojowy

**11 maja — wtorek**

godz. 16.00 Spotkanie aktywu klubowego z okazji „Dnia Działacza Kultury” — klub „Kosmos”

godz. 18.00 Występ iluzjonisty Marka Corelli'ego — klub „Gencjana”

**12 maja — środa**

godz. 18.00 Spotkanie z dziennikarzem — red. Marią Suchecką z „Nowin Jeleniogórskich” — klub „Gencjana”

godz. 20.00 Eliminacje turnieju „Region — Kraj — Świat” n. t. „Druga wojna światowa” — klub „Kosmos”



Rozgrywki szachowe

**13 maja — czwartek**

godz. 17.00 Finał Międzyszkolnego Turnieju o tytuł „Znawcy Regionu” i Puchar Przechodni Przewodniczącego Prez. MRN — klub „Gencjana”

**13 do 16 maja**

Wojewódzki Przegląd Dorobku Zespołów Teatralnych i Recytatorskich — Teatr Zdrojowy

**15 maja — sobota**

godz. 16.00 Mistrzostwa Powiatu w podnoszeniu ciężarów — sala gimnastyczna PPU

**16 maja — niedziela**

Kiermasz Książki połączony z loterią książkową — Park Zdrojowy

godz. 10.00 Turniej szachowy: Trutnov — Kotlina Jeleniogórska — Plac Piastowski

godz. 11.00 Jazda pokazowa na wrotkach w wykonaniu reprezentacji MDK Jelenia Góra — Plac Piastowski

godz. 11.30 Rajd samochodowy zorganizowany przez Delegaturę Automobilklubu — z zakończeniem w Cieplicach

godz. 13.00 Mecz „JUDO”: Trutnov — „Sokół” Jelenia Góra — Plac Piastowski  
Mecz koszykówki kobiet: Trutnov — Jelenia Góra

Rozgrywki piłki ręcznej juniorów  
— Stadion Miejski

**17 maja — poniedziałek**

godz. 19.00 „Zapomniane piosenki” — program estradowy — Teatr Zdrojowy

**18 maja — wtorek**

godz. 18.00 Spotkanie zespołu Redakcji „Nowin Jeleniogórskich” z czytelnikami — klub „Gencjana”

**18 do 20 maja**

Wojewódzki Przegląd Dorobku Szkolnych Zespołów Artystycznych — Teatr Zdrojowy

**19 maja — środa**

godz. 20.00 Eliminacje Turnieju „Region—Kraj — Świat” n. t. „Co wiesz o Cieplicach” — klub „Kosmos”

**20 maja — czwartek**

godz. 18.00 Młodzieżowy Turniej Szachowy — klub „Gencjana”

**21 maja — piątek**

godz. 17.00 Turniej Brydżowy — klub „Gencjana”

godz. 19.00 „Świętoszek” Moliera — spektakl Teatru Jeleniogórskiego — Dom Zdrojowy

**22 maja — sobota**

godz. 14.00 Turniej Tenisa Stołowego — sala gimnastyczna C.Sz.I.Z.

**23 maja — niedziela**

godz. 10.00 Festyn Sportowo - Rozrywkowy — Stadion Miejski

**24 maja — poniedziałek**

godz. 19.00 „Leczmy muzyką i piosenką” — program dla kuracjuszy — Teatr Zdrojowy

**25 maja — wtorek**

godz. 16.00 Zawody Strzeleckie LOK i ZMS — Stadion Miejski

godz. 18.00 Wieczór poezji przy świecach — klub „Gencjana”

**26 maja — środa**

godz. 20.00 Eliminacje Turnieju „Region — Kraj — Świat” n. t. „Kto to napisał?” — klub „Kosmos”

**27 maja — czwartek**

godz. 18.00 Spotkanie z ciekawymi ludźmi — klub „Gencjana”

godz. 19.00 Program filmowy — klub „Kosmos”

**28 maja — piątek**

godz. 18.00 Turniej brydżowy — klub „Gencjana”

**30 maja — niedziela**

godz. 11.00 Okręgowy Przegląd Dorobku Dziecięcych Zespołów Artystycznych Związku Zawodowego Metalowców — klub „Gencjana”

**15 do 30 maja**

Srodowiskowe eliminacje samoobrony z udziałem 12 zakładów — klub „Gencjana”

W każdą sobotę w Domu Zdrojowym, klubie „Gencjana” i „Kosmos” — wieczorki taneczne



## PIŁKA RĘCZNA — HOBBY CIEPLICKICH KIBICÓW

Cieplice posiadają dwa kluby sportowe MZKS — Chojnik i LZS, MZKS — Chojnik posiada dwie sekcje — piłki nożnej i ręcznej. Piłka ręczna bardziej bawi cieplickich kibiców sportu, a to zaczęło się tak:

We wrześniu 1959 roku została zorganizowana pierwsza sekcja piłki ręcznej w Cieplicach, na bazie Międzyszkolnego Klubu Sportowego „Chojnik”, która początkowo występowała pod szyldem TKKF-u. Pierwszymi zawodnikami MKS-u byli: Jerzy Ptak — kapitan drużyny, Jerzy Ławniczek — bramkarz, Włodzimierz Wiciak, Emil Regner, Leszek Dobrzański, Leszek Fabiszak, Zygmunt Bogusz, Roman Pietras, Władysław Ogrzałek, Sławomir Owczarek. Opiekował się nimi trener mgr Andrzej Broniszewski.

W następnych latach w lidze juniorów zespół występuje jako MKS „CHOJNIK”. Pierwszy sukces piłki ręcznej Ciepliec przychodzi w czerwcu 1953 roku — zdobycie Vice-Mistrzostwa Dolnego Śląska juniorów. Po tym występie Zbigniew Czerniawski zostaje zaliczony do Kadry i Reprezentacji Okręgu, jako pierwszy z MKS-u. Od tegoż roku MKS pod nazwą „Podgórze Karkonoskie” zdobywa pięciokrotnie II-gie miejsce w Okręgu i jest stałym dostawcą reprezentantów Dolnego Śląska, jednocześnie jest Reprezentantem Okręgu Szkolnego Związku Sportowego. W roku 1965 po wygraniu eliminacji MKS „PODGÓRZE” reprezentuje Okręg SZS na półfinałach Mistrzostw Polski w Poznaniu, zajmując II-gie miejsce, a piąte miejsce w Polsce w Szkolnym Związku Sportowym. W styczniu 1966 roku zostaje połączona sekcja piłki ręcznej „Podgórze” z jeleniogórskim Klubem „Amator”, przyjmując nazwę „PODGÓRZE”, pod opieką mgr Andrzeja Broniszewskiego i mgra Stanisława Radwańskiego, który w czerwcu tegoż roku, rezygnuje z pracy w MKS. Na początku roku 1967 Jerzy Sobczak, zostaje powołany do Kadry Narodowej junio-



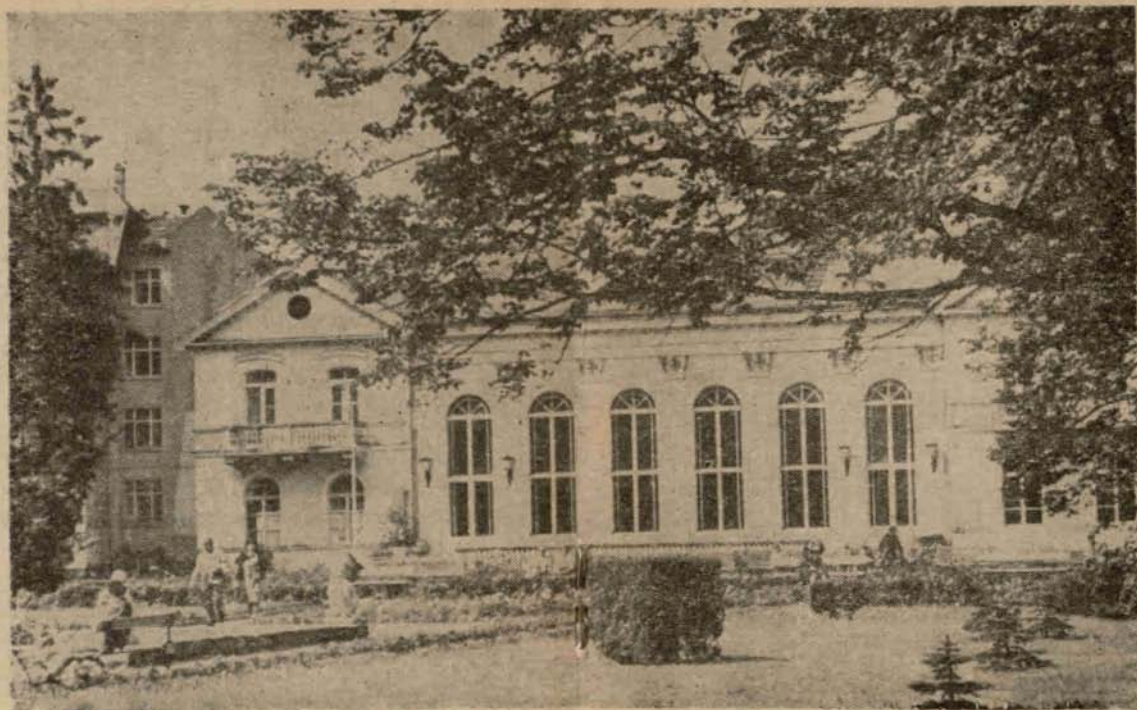
rów i do reprezentacji Polski juniorów, następnie w roku 1970 do pierwszej Reprezentacji Polski, oraz do Młodzieżowej Kadry Olimpijskiej do Monarchium.

W roku 1967 MKS „PODGÓRZE” zdobywa w Jeleniej Górze halowe vice — mistrzostwo Polski Szkolnego Związku Sportowego. W roku 1968 zostaje powołany do Kadry Narodowej Zbigniew Czerniawski, już jako zawodnik AZS Kraków. Nie tylko w młodzieżowych sekcjach piłki ręcznej należy notować sukcesy, również i Seniorzy których kariera rozpoczęła się od roku 1964, kiedy do życia została powołana sekcja wyczynowa piłki ręcznej seniorów pod nazwą „Stal — Fampa” Cieplice. Już w tym samym roku zespół występuje w halowym turnieju o „Puchar DOZPR”. W krótkim czasie sekcja awansuje do klasy A, a następnie w roku 1968/69, zdobywa Mistrzostwo Dolnego Śląska i awansuje do drugiej Ligi Terytorialnej (Katowice, Opole, Łódź, Rzeszów, Wrocław). Ze względu na reorganizację piłki ręcznej w Polsce, zespół „Chojnika” został zaliczony w rozgrywkach roku 1970/71 do Ligi Międzywojewódzkiej (Opole, Łódź, Rzeszów, Kielce, Wrocław).

W obecnym czasie powstały nowe szanse dla piłki nożnej, jako że więcej uwagi tej dyscyplinie sportu i inicjatywy wykazał MKFiT Cieplice, rozpoczynając od roku 1970 Turnieje dzikich drużyn. W roku obecnym jest zgłoszonych 17 drużyn, wykazujących dobry poziom wyszkolenia. Mamy nadzieję, iż tak jak w piłce ręcznej, tak obecnie w piłce nożnej stworzone zostały dobre warunki rozwoju tej dyscypliny sportu. Na uwagę zasługują także inne dyscypliny sportu, jak narciarstwo, posiadające dobre osiągnięcia, strzelectwo, tenis stołowy itp.

M. HŁADKI





Budynek sanatorium „Edward” w Parku Zdrojowym

## CO WARTO OBEJRZEĆ?

### MUZEUM PRZYRODNICZE

Zbiory ptaków krajowych i egzotycznych oraz ptaków chronionych. Muzeum mieści się w t. zw. pawilonie norweskim o architekturze wzorowanej na stylu wikingowskim — nad stawem Parku Norweskiego (stary park zdrojowy). W sąsiedztwie — głaz z tablicą upamiętniającą pobyt Wincentego Pola i Kornela Ujejskiego na kuracji w Cieplicach — w 1847 roku.

### PARK I DOM ZDROJOWY

Założony pod koniec XVIII w. początkowo w stylu francuskim, w XIX w. unowocześniony

i rozszerzony Park Zdrójowy posiada dziś asfaltowane aleje, fontannę, starannie pielęgnowane rabaty. Prowadzone ostatnio na terenie parku próbné wiercenia wykazały obecność wód radoczych. Przy głównej alei odrestaurowany reprezentacyjny Pawilon VIII „Edward”, na przeciw — Dom Zdrójowy wybudowany w stylu klasycystycznym w 1799 r. oraz Teatr Zdrójowy z 1836 r. (piękne wnętrza). Na skraju parku przy ul. 22 Lipca — oryginalny pomnik chwały oręża polskiego — „Miecze Piastowskie” — wykonany z modrzewia, dar Szkoły Rzemiosł Artystycznych dla miasta.

### PAŁAC

Wzniesiony przy Placu Piastowskim pod koniec XVIII w. w stylu późnego baroku i wczesnego klasycyzmu, posiada sto pokoi, częściowo urządzonych w stylu empire (piękne mozaikowe

posadzki, bogata ornamentacja ścian i glazurowanych pieców). Na frontonie budynku — tarcze herbowe z piastowskimi orłami. Dziś w pałacu mieści się jedyna w kraju Centralna Szkoła Instruktorów Zuchowych, dawną ujeżdżalnię do jazdy konnej przekształcono na halę sportową.

### KOMPLEKS SANATORIÓW PPU

W sąsiedztwie Placu Piastowskiego mieszczą się główne pawilony sanatoryjne: „Lalka”, „Polonia”, „Snieżka” (sanatorium resortowe), „Stary Zdrój” oraz połączone z zakładem kąpielowym Sanatorium I z wmurowaną tablicą, informującą iż „Zdrój” jest fundacją piastowską (w 1281 r. książę piastowski Bernard ze Lwówka nadał zakonowi joannitów ziemię i ciepłe źródła dla wykorzystania w celach leczniczych). Od ul. Kościelnej — wejście do pijalni zdrojowej (4 źródła siarkowe).



Pamiętkowy glaz w Parku Norweskim upamiętniający spotkanie W. Pola i K. Ujejskiego w Cieplicach w 1847 r.

## ZESPÓŁ POKLASZTORNY

Budynki klasztoru cystersów z XVI w. otaczają dziedziniec z niewielką rotundą, mieszczącą ujęcie źródła „Marysieńka”. Kościół barokowy z XVIII w. wzniesiony na miejscu spalonej świątyni z XVI w. posiada w głównym ołtarzu cenne płótno malarza Michała Willmana z XVII w. Obok wolno stojącej dzwonnicy rząd 16 rycerskich nagrobków z XVI i XVII w. Sąsiadujący z dzwonnica budynek z XVII w., t. zw. Długi Dom (w remoncie) jest najstarszym klasztornym domem zdrojowym. Do 1963 r. mieścił Muzeum Ornitologiczne, obecnie adaptowany na siedzibę administracji PPU. U wylotu ul. Kościelnej nad rzeką Kamienną zabytkowy pomnik św. Jana Nepomucena. Napis na cokole głosi, że ufundował go kuracjusz z Polski — „comes Gurowski gente Polonus” w połowie XVIII w. (mj)



## CIEPLICE ŚL. ZDRÓJ

Nowe elementy  
w kulturalnym  
profilu miasta

Tradycje uzdrowiskowe Cieplic Śląskich sięgają XIII wieku. W ciągu 600-letniej działalności dla potrzeb ludzi chorych — nie brak okresów upadku i stagnacji będących odbiciem zmiennej przecież sytuacji politycznej i gospodarczej w Kotlinie, przeważają jednak zdarzenia ważne i lata prosperity, ożywionych kontaktów z Polską, które przeszły do historii miasta. O randze kurortu, jego rozwoju i profilu zdecydowało jednak ostatnie 25-lecie, kiedy PP Uzdrowisko liczące tuż po wojnie 150 miejsc w prymitywnie wyposażonych obiektach — rozrosło się do 780 miejsc w ośmiu nowoczesnych pawilonach sanatoryjnych, podjęło współpracę z trzema ośrodkami naukowymi, wprowadziło unikalne inicjatywy i metody leczenia w różnych specjalnościach (głównie w zakresie rehabilitacji narządów ruchu), stając się wiodącym czynnikiem miastotwórczym.

O podporządkowaniu się leczniczemu profilowi, dyktowanemu obecnością naturalnego bogactwa: sześciu najcieplejszych term w kraju przyciągających co roku tysiące kuracjuszy, wczasowiczów i gości indywidualnych — świadczy rozwój dziedzin, na które dawniej nie zwracano większej uwagi. Należy do nich przede wszystkim kultura i to w szerokim rozumieniu tego pojęcia — od wprowadzania „kultury na codzień” w handlu, gastronomii, usługach, stosunkach międzyludzkich aż do tworzenia odpowiednich placówek kulturalno-oświatowych i troski o wartość programu, jaki prezentują swym odbiorcom. Dla skoordynowania kierunków, inicjatyw i przedsięwzięć w tym zakresie władze miasta wytyczyły w 1966 r. pięcioletni program rozwoju kultury w Cieplicach, którego efekty widać na każdym kroku.

Najważniejsze sukcesy w rozwijaniu t. zw. bazy oraz form pracy kulturalnej ma samo PP Uzdrowisko. Gruntownie odremontowany i zmodernizowany Teatr Zdrojowy umożliwia oglądanie spektakli Teatru Dolnośląskiego z Jeleniej Góry, imprez muzycznych na czele z dorocznym Festiwałem Społecznych Orkiestr Symfonicznych, występów estradowych itp.

Już wkrótce zrealizowany zostanie następny etap rozbudowy zaplecza Teatru, niedawno zakończyły się prace modernizacyjne w Domu Zdrojowym, który od przeszło roku — obok „Klubu Zdrojowego” i sali widowiskowej — posiada wyodrębnioną czytelnię prasy z kącikiem wydawnictw regionalnych. Będący w budowie punkt informacji turystycznej i kulturalnej PPU, przy którym powstać ma również izba pamiątek historycznych związanych z przeszłością miasta, wypełni dokuczliwą lukę w dziedzinie reklamy wszelkich imprez kulturalnych i turystycznych w mieście. Podobna placówka, nastawiona bardziej na krajoznawczo-wypoczynkowe zainteresowania przyjezdnych, powstanie w nowych hotelu miejskim „Cieplice”.

Korzystnie zmienił się w ostatnich latach profil działania cieplickich klubów TKRiCh-u. Szczególne bogactwo form pracy tak biernej jak i czynnej oraz urozmaicony program imprez prezentuje klub „Gencjana”, dysponujący też największym zapleczem przystosowanym do różnych zajęć hobbystycznych (modelarstwo, plastyka, czytelnictwo, amatorska działalność fotograficzno-filmowa, teatr poezji, brydż i szachy, rytmika i in.). Rozszerzył się również program imprez organizowanych w klubie „Kosmos”. Wprowadził on zajęcia dla dzieci (projekcje bajek), młodzieżowy turniej wiedzy o kraju i świecie, punkt bibliotekarski, nie mówiąc już o tradycyjnych formach pracy klubowej: od-



Pomnik „Cześć i Chwała Oręża Polskiego” —  
modrzewiowe miecze wykonane w czynie spo-  
łecznym — nagrodzone przez Ministra Obrony  
w 1970 r.

czytach, prelekcjach z przeżroczami lub kon-  
kursami, spotkaniach itp.

W Cieplicach „zadomowiło się” już szereg im-  
prez o zasięgu nie tylko powiatowym, ale wo-  
jewództwskim i ogólnopolskim. Swą tradycję ma  
Festiwal Społecznych Orkiestr Symfonicznych,  
Okręgowy Przegląd Szkolnych Zespołów Artys-  
tycznych, Powiatowy Przegląd Amatorskich Ze-  
społów Artystycznych, międzyzakładowe sparta-  
kiady sportowe i organizowane już po raz dru-  
gi obchody „Cieplickiej Wiosny”.

Codziennie życie i coraz to nowe, pilne potrze-  
by odsunęły na plan dalszy niektóre zadania  
związane z rozwojem kultury, inne — nie docze-  
kały się realizacji z przyczyn nie zależnych od  
miejscowych czynników (np. przebudowa kina  
„Piaś”, uporządkowanie otoczenia i budowa  
pawilonu wystawowego przy Muzeum). Wza-  
mian za to udało się załatwić szereg spraw, nie  
planowanych w programie sprzed 5 lat. Mamy  
czytelnię zdrojową, centrum miasta zdobią  
neony, ustalono nareszcie termin budowy no-  
wej szkoły podstawowej, w planie jest unikalny  
obiekt: planetarium obok szkoły nr 3. Powstał

Branżowy Ośrodek Koordynacyjny zespalaający wysiłki i kierujący realizacją wspólnych potrzeb wszystkich instytucji prowadzących działalność leczniczo-uzdrowiskową (m. in. dział K. O. przy PPU włączył do zajęć kulturalno-oświatowych kuracjuszy sanatorium MSW oraz czasów leczniczych FWP). Rumieńców nabrał stawiany od dawna problem przejęcia Pałacu przy Pl. Piastowskim na cele sanatoryjne, na terenie Parku Źródłowego odkryte zostały źródła radocenne, które w przyszłości rozszerzą jeszcze profil leczniczy naszego uzdrowiska.

Przyszłość zapowiada zresztą wiele zmian w obliczu miasta. Zgodnie z nową polityką społeczną należytego rozmachu nabierze akcja tworzenia terenów rekreacyjnych, w tym również — zagospodarowania kąpieliska. Inwestycje związane z realizacją wieloletniego programu uzdrowiskowego zagospodarowania Cieplic wzbogacą miasto o nowe lub odnowione arterie komunikacyjne, poza zasięgiem leczniczym „Źdruju” powstanie centrum handlowo-usługowe z obiektami kulturalnymi (biblioteka z salą wystawową i klub MPiK), placówkami gastronomicznymi i komunalnymi. Rozpocznie się budowa kolejnego pawilonu sanatoryjnego i rozbudowa rozlewni wód mineralnych. Należy się spodziewać, że inwencja miejscowych działaczy kultury rozszerzy jeszcze zatwierdzony już program zadań o dalsze inicjatywy, realizowane po gospodarsku w imię interesów społeczeństwa miasta, w imię rangi, jaką Cieplice wywalczyły sobie w gronie kilkunastu miejscowości uzdrowiskowych w kraju.

Maria Jarmolukowa

## WE WRZEŚNIU

odbędą się w Cieplicach Śl. dwie duże i ciekawe imprezy masowe:

- w dniach 14 — 20 września, zakłady pracy pod patronatem Miejskiego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki zorganizują III Spartakiadę Międzyzakładową.
- 25 i 26 września MKKFiT przy współpracy Zarządu Miejskiego ZMS zorganizuje VIII pieszy Rajd Marysieńki.

Organizatorzy zapraszają do licznego udziału w obydwu wspomnianych, tradycyjnych imprezach.

NOTATKI

---



NOTATKI

---

**Jeleniogórskie Zakłady Metalowe  
Przemysłu Terenowego**

z siedzibą w Cieplicach Śl., ul. Nadbrzeżna 8

produkują:

# WROTKI

młodzieżowe rozsuwane

— cena 210 zł

dziecięce

— cena 108 zł

Wrotki są praktycznym i miłym upominkiem dla dzieci na **DZIEŃ DZIECKA** i inne okazje.

Można je zakupić we wszystkich sklepach sportowych i zabawkarskich.





Sanatorium Nr 1 cieplickiego uzdrowiska — na zapleczu tego budynku mieści się Zakład Kąpielowy — serce „Zdroju”